

North Korean detonation takes prudence to tackle 朝核試損和平 各方應克制

社評雙語道

隔星期三見報

朝鮮當局1月6日發表聲明，宣佈成功進行首次氫彈試驗。這是朝鮮自2006年以來，第四次進行核試驗。氫彈和原子彈都屬於核武器的一種，聯合國安理會對於核試驗這種嚴重威脅國際和平與安全的行為，一直堅決反對和禁止，過去更曾多次通過決議，譴責朝鮮的核試驗並實施制裁。

中國一直堅定推動實現朝鮮半島無核化，努力維護東北亞和平穩定。和平是發展的基礎，朝鮮領導人也多次表示，朝鮮目前正在努力發展經濟、改善民生，需要和平穩定的外部環境。若因核問題而導致東北亞地區局勢緊張生亂，對各方都沒有好處。

針對朝核問題，2005年舉行的朝核問題六方會談，為一籃子解決朝核問題、實現朝鮮半島無核化指明方向。時至今日，六方會談達成的共同聲明依然具有現實意義，仍是朝核問題的最佳解決方案。有關各方應該摒棄冷戰思維，盡早重啟六方會談，以磋商解決爭端，推進半島無核化，以維護本地區乃至世界的和平穩定。

(文匯報社評7-1-2016)

first hydrogen bomb test on January 6, signalling the country's fourth nuclear test since 2006. Hydrogen bomb is a form of nuclear weapon just as the atomic bomb. The United Nations Security Council considers nuclear tests a serious threat to international peace and security, and has been firmly opposing and seeking to ban such tests. Multiple resolutions were passed condemning and sanctioning North Korea against its previous dangerous moves.

China has been dedicated to ensuring the denuclearisation of the Korean peninsula and maintaining stability in North Eastern Asia. The North Korean regime has reiterated that the country is seeking economic growth and improving living standards. Peace and stability are vital conditions to such objectives. If the region destabilise due to the republic's nuclear threat, all relevant parties would be in a no-win situation.

As a joint effort to resolve the North Korean nuclear issue, the six-party talks held in 2005 are indeed a beacon to the denuclearisation of the peninsula. The Joint Statement made during the talks is still relevant and is the

best available solution to the dispute at hand. To keep regional and global peace and stability, related parties should abandon Cold War mentality and resume the talks as soon as possible. Denuclearisation of the peninsula and other disputes should also be resolved through dialogue.



朝鮮月初的核試引起國際關注。美聯社

Learning Point

朝鮮半島無核化一直是中、美、俄、日、韓等國維持區內和平的重要目標。以下為與此議題相關的資料：

Nuclear Non-Proliferation Treaty
《核不擴散條約》

為防止核武擴散，推動核裁軍、促進和平利用核能的國際條約，於1968年締結。朝鮮在2003年退出，引發一系列朝鮮核問題，促成日後為解決核問題的六方會談。

Comprehensive Nuclear Test Ban Treaty
《全面禁止核試驗條約》

於1996年締結。此條約要求締約國承諾不進行、導致、鼓勵或以任何方式參與進行任何核試驗。朝鮮簽署了此條約，然而中、美在內等國家簽署後卻未正式批准，因此條約仍未生效。

Six-party talks 六方會談

2003年開始，由朝鮮、韓國、中國、美國、俄羅斯和日本6國共同參與，旨在解決朝鮮核問題。2003年至2007年間曾展開多次談判，經各方努力本來有所進展，但朝鮮最終於2009年宣佈退出。

International Atomic Energy Agency 國際原子能機構

成立於1957年7月29日，致力推廣以和平方式使用核能。朝鮮於1974年加入，並於1992年簽訂《保障監督協定》，接受國際原子能機構的監督並多次接受其核查。

Jeffrey Tse [ywc_jeffrey@hotmail.com]

洋人起名五秘技

騎呢遊學團

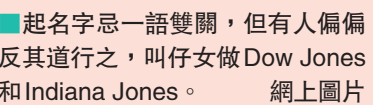
隔星期三見報

雖然在英美為自己仔女改名較自由和開放，但大部分的英美父母都採用以下5個基本原則：

1. 女仔名最好女性化，男仔名則應該剛強一點有男人味。英國諾丁漢大學 (University of Nottingham) 曾經做過一項調查，發現如果一個女仔擁有較女性化的名字，如 Isabella 或 Kayla，她們通常較容易認同自己作為女性的身份。研究更指出這些女性大多對人文或藝術科目有興趣，在這些科目中也表現得較出色。至於擁有不太女性化名字的女性，則在理科上較卓越。
2. 避免 first name (名) 和姓氏 (surname) 的音不夾。簡單的守則是，如果你的姓氏是 vowel (韻母) 開頭的話，那最好就不要改自己的名以 vowel 結尾。例如 Eva Anderson，Eva 以 a 結尾，Anderson 也以 a 開頭，讀起來就像把名字和姓氏混在了一起。

姓 Wood 不叫 Holly 基督徒喜參考聖經

3. 避免語帶雙關 (puns)。例如姓氏是 Wood，就不會改自己仔女個名做 Holly 啦，Holly Wood 一定俾同學笑死！(等於你姓盧 Lo，叫自己做 Peter，仲唔俾人笑你做「變態佬」咩！) 當然，亦有父母不介意這些語帶雙關的名字。美國就有一對夫婦叫自己個仔做 Dow Jones，即美國的瓊斯指數，他倆的女兒叫 Indiana Jones，《奪寶奇兵》主角個名。
4. 在一些很重視傳統的家庭，他們會考慮把自己父母或祖父母的名放在仔女名字中間，即 middle name。《High School Musical》中的靚仔男星 Zac Efron 的 middle name 是他爸爸的名字，所以他全名是 Zac David Efron。有一些父母更會把自己個名界仔女繼續用。經典例子是前美國總統 George Bush (老布什)，個仔也叫 George Bush，不知是否因為這樣就當上了總統呢？
5. 最後，有宗教背景的家庭會有宗教考慮。基督徒或天主教徒通常用聖經人物名，如 Matthew、John、Paul、Maria、Teresa 等。回教徒則多叫 Muhammad (穆罕默德)。



起名字忌一語雙關，但有人偏偏反其道行之，叫仔女做 Dow Jones 和 Indiana Jones。網上圖片

■岑皓軒 騎呢遊學團
作者簡介：岑皓軒，畢業於英國 Imperial College London，著有親子育兒書《辣媽奶爸哈哈B》及《與馬滿橋合著暢銷書《Slang：粵語英語-82》等。

英語世界

隔星期三見報

「是、贊成、同意」就說 yes，「不是、反對、否」就說 no，這很簡單。不過，有些時候可以考慮一下用其他的字眼代替 yes 和 no。

一個可替代 yes 的英文字是 aye。這是比較古典的用語，來自蘇格蘭，多用於口語，有「贊同」的意思。

"Would you like to join us for lunch?" "Aye, I'd love to."

「你會與我們一起用午餐嗎？」「好的，十分樂意。」

Oh, aye, I do think that is a wonderful idea.

噢，是的，我認為這是很個妙主意。

要說 no，可以用另一個字 nay。這也是比較古典的英文字，常用於口語。

"You like to try that new restaurant?" "Nay, it doesn't look good."

「你想試試這間新餐館嗎？」「不要了，看起來不怎麼好。」

Oh, nay, you shouldn't think that way.

嘿，不要，你不應該這樣想。

議會口頭表決: vote aye vote nay

這兩個古典的字除了用於口語外，其實也會用於嚴肅場合。有些地方的立法機構或議會進行表決的時候，會採取口頭表決 (voting by voice、voice vote)。英美都有採用這種程序。口頭表決時，先是贊成的說 yes 或 aye，然後反對的說 no

或 nay。如果需要精確點算贊成和反對的人數，當然要用投票方式表決。同樣，說 vote aye 就表示投贊成票，而 vote nay 就是投反對票。

Members of the Conservative Party have voted aye on the motion.

保守黨員對動議案投了贊成票。

All but six councillors voted nay in the meeting, so the bill was not passed in the end.

會議上，除了6名議員外，其餘議員都投了反對票，議案最終不獲通過。

引伸贊成反對票

引伸出來，這兩個字可用作名詞。Aye 是贊成票或投贊成票人士的代名詞，而 nay 就是反對票或投反對票人士。

The ayes have it. The people who voted yes have won.

贊成票佔多數 (議案獲得通過)，投贊成票的贏了。

Six supported and 26 opposed; the nays have it.

6票支持，26票反對，反對票佔多數 (議案不獲通過)。

The ayes outnumbered the nays in this issue about reducing pollution.

在這個減少污染的議題上，贊成人數多過反對人數。

議會新聞很多。聽到議會中議員表決議案時，有贊成票，有反對票，可以用上這些英文字。

Lina CHU [linachu88@gmail.com]

「是」與「否」的古典說法

三階段談愛情學短語

筆者一向不是韓國流行音樂的愛好者，但一個偶然機會下，我教韓語高級文憑的學生向我推薦了一首2014年推出的愛情神曲，由韓國歌手太陽 (Big Bang 成員) 主唱的《Eyes, Nose, Lips》，這首曲就在我的腦海留下烙印 (imprint)，往後便不能自拔了。這首歌旋律動聽，歌者情感真摯，即使不懂韓語的我，一聽此曲也有共鳴，充分感受這首關於失戀的歌。正因為此曲，筆者有感而發，跟大家談談戀愛，分享自己的愛情觀，也讓你認識一些除了大家都懂的 I love you 和 lover 外，其他有關「愛」的詞彙和短句。

熱戀滿期待 暗戀心焦急

愛情來的時候，你們是一見鍾情 (love at first sight)，還是大家先成為朋友，經了解而成為情侶 (couple) 呢？當成為情侶，雙方墮入愛河 (fall in love) 呢？必定無時無刻不想着對方，電話訊息 (text message) 不斷，期待下班和假期都能見面，一起逛街、看戲、去旅行。兩人處於熱戀期 (madly in love with each other)，是最令人嚮往的，雙方彼此分享，彼此付出 (devote)，彷彿世界只有他們。

相信很多讀者都曾經歷暗戀 (unrequited love/secretly in love with somebody)。因對方的性格 (personality)、外貌 (appearance) 等方面吸引你 (appeal to you)，從而萌生愛意。你會天天思念對方，渴望看見對方。一有空，你便會借意跟他或她聊天，又或借故相約外出，時而偷看對方的一舉一動，時而查看對方的在線記錄。

這種感覺既刺激又焦急 (anxious)，總是希望自己不用先開口，對方主動問你：「做我的男/女朋友，好嗎？」或是待時機成熟，才主動開口。正在暗戀別人的你，可能會突然失去自信心，以為他對自己沒有興趣，徘徊在告白與否之間，內心忐忑不已。千萬別氣餒！你現在暗暗喜

歡對方，或許對方還不知道，但只要把握機會，說不定會開花結果。

告白失敗或失戀 Time will heal

有沒有讀者曾向心儀對象告白，但結局卻不如預期般美好？筆者明白你仍喜歡對方，但建議應盡快抽離。相信讀者會說：「我也想抽離，但是控制不了啊！」要忘記對方，從來不是易事，讓時間來治療 (time will heal) 吧！相信你會追問：「怎樣治療？你要我什麼也不做？」當然不是，看看喜劇 (comedy)，多做運動會有幫助的。此外讀者也可嘗試認識新朋友，說不定還有機會轉角遇到愛呢！

基於種種原因，如另一半不忠 (cheating) 或性格不合，導致雙方最終分手，分手的英語說法很多：I broke up/split up with my boyfriend/girlfriend、I just got dumped、We are separated、We are over 等。

失戀 (be disappointed in love) 的滋味大概也不用多說吧！你和我都懂，筆者在此也只是分享分手後，如何活得開心一點。筆者曾經歷失戀，但會尋求各式各樣的活動，好讓自己盡快忘記失戀之痛，例如看台灣藝人小S的節目 (純屬個人意見)。她的一言一行，都讓我捧腹大笑，看畢後心情豁然開朗。

睡前情緒低落，想抒發感受？當然可以。可一定要提醒自己，限制傷心的時段。先聽聽三四首悲情歌，然後大哭一場吧。過了一段時間，情緒依然低落？聽一兩首悲情歌是極限，務必將哭泣時段逐漸減少，有天你會發現，聽悲情歌和哭泣的次數會愈來愈少，失戀的讀者不妨參考一下！

各位讀者，能談戀愛是幸福 (blissful) 的事，要珍惜 (treasure)；失戀的，要堅強。畢竟人生像楊千嬅的歌一樣，是《好不容易遇到愛》。要常常告訴自己：最好的明天會出現。

英語筆欄

隔星期三見報

全港青少年繪畫日

藝育菁英

學生姓名：李海晴
學校：佛教覺光法師中學
作品介紹：觀畫者的視線會越過大樹，落在建築物上，那傳統、有規律的建築風格與自然形成對比。然後視線再被引領回到年輕人身上，充滿活力的氣息為觀畫者帶來清新之感。

藝育菁英 網址：www.yadf.hk
資料提供：藝育菁英

類比不當鬧笑話

英文應試攻略

隔星期三見報

很多時候寫議論文都需要提出自己的論點，以及 rebut (反駁) 他人的意見。無論如何，作者都應留意一下自己有沒有犯下以下有關邏輯上的 fallacy (謬誤)。我今天和同學分享一種常見的邏輯謬誤，faulty analogy (錯誤的類比)。

搶劫有益社會？

簡單來說，類比是比較兩種不同的東西，以凸顯兩者之間的相近處。例如你認為政府應該加強管制酒精 (alcohol) 的販賣，為了說服別人，你可指出酒精對人的害處猶如香煙的害處。

然而，倘若你用了不恰當的類比，文章結論也有可能變得不合理，甚至錯誤：

Progressive taxation (累進稅制) helps redistribute wealth from the rich to the poor and thus benefits society. Robbing (搶劫) someone does the same, so it benefits society.

作者將 robbing 和 progressive taxation 作類比，

指出兩者一樣是劫富濟貧，因而產生一個荒謬的結論：搶劫有益社會。當然這是個較為 extreme (極端) 的例子。再看另一個比較真實 (realistic) 但同樣不合理的例子：

The fundamental idea of social welfare (社會福利) is that resources of the "haves" can be gathered and then reallocated to the "have nots". Similarly, if we adopt institutional forced organ harvesting (強制摘取器官合法化), the organs from "donors" can be gathered and then reallocated to the "have nots". It is in this sense we should adopt forced organ harvesting.

作者將 forced organ harvesting 和 social welfare 作類比。雖然兩者看似相像，但作者完全避開討論強制摘取器官的荒謬之處，即沒有取得「捐者」自由和自願的同意 (obtaining prior free and voluntary consent from the donors)。

因此，類比雖然可以 strengthen (加強) 論點，但不合理的類比可以 undermine (摧毀) 你的論點。同學運用它們時要分外小心。

Practice

Read the following statement and determine whether the following analogy is reasonable. Explain the problem if it is not.
Drinking alcohol (酒) is like ingesting arsenic (砒霜) into your body. Both have been shown to be causally related to death.

Answer

Faulty analogy. The reason is that arsenic is potent poison, while alcohol is not.